

*Birth and Baptismal Record of Marie Margaretha Lather  
Daughter of Balthasar Lather & Elisabetha Margaretha Lather*

32

Margaretha Maria  
Balthasar Lather  
Frau.

Im Jahr Christi Taufjahr und im Jahr  
des fünften October, d. d. zehnten Tag und  
Jahr des Monats, nach geschriebener glaubwürdiger Aussage,  
Balthasar Lather Bürger und Apfelmacher zu Kirtorf, von  
seiner Ehefrau Elisabetha Margaretha, geboren zu  
Lather, im fünften Kreis der Kirche zu Kirtorf geboren,  
welche den Neunundzwanzigsten des Monats  
getauft wurde, wobei sie den Namen: Marie  
Margaretha erhielt.

Gegeben in das:  
Margaretha Lather, Ehefrau von Christoph  
Lather, Bürger und Apfelmacher zu Kirtorf, von  
Nella die geborne Elisabetha Martel, Kirchweibin  
und zugewandelter Nachweill, nebst dem Notar der  
Kirche und mir dem Pfarrer, der die Taufe vor sich hat,  
unterzeichnet hat.

Christoph Martel  
Lather Lather  
Wolfgang Junge Glöckner

Kirtorf Evangelische Kirche (Kirtorf, Alsfeld Kreis, Hesse-Darmstadt), "Geburts=Protocoll der Gemeinde Kirtorf für 1843.  
[Birth Records of the Kirtorf Congregation for 1843.]," page 32, Marie Margaretha Lather, 29 October 1843;  
filmed as Kirchenbuchduplikat 1808-1875; FHL INTL microfilm 0,855,109.

*Birth and Baptismal Record of Marie Margaretha Lather  
Daughter of Balthasar Lather & Elisabetha Margaretha Lather*

32

Молодой Латы, Бальтасар Латы'с  
Татья.

Im Jahr Christi Aufzuehlfündens und drei und vierzig,  
den fünften October, Abend zwelfen Uhr und  
fünfen Uhr nach, nach erfahnen cyolischeren Anzeigen,  
Balthasars Lather Löhner und Tugendhaftigen, von  
früherer Ehe Elisabetha Molting, geborenen  
Lather, das vierte Kind die dritte Tochter geboren,  
welche den Namen und vierzigsten Tag den Monat  
eröffnet nach, wobei sie den Namen: Marie  
Margaretha erhielt.

Городской отец:

Молодой Латы, Эрнст дн Латы  
Латы, Лöhner und Tugendhaftigen zu Moling dnen  
Alle die geborenen Elisabetha Molting wohnt  
und erfahnen Protocoll nach dem Namen des  
Kindes und mit dem Namen, die die Tochter wohnt,  
unterzeichnet ist.

[signed] Elisabetha Molting

[signed] Balthasars Lather

[signed] Moltinger Ernst Tugendhaftigen

*Birth and Baptismal Record of Marie Margaretha Lather  
Daughter of Balthasar Lather & Elisabetha Margaretha Lather*

32

*Margaretha Marie,  
Balthasar Lather's  
Tochter.*

*Im Jahr Christi Achtzehnhundert und drei und vierzig,  
der fünften October, Abends zwischen sechs und  
sieben Uhr wurde, nach geschehener glaubhafter Anzeige,  
Balthasar Lather Bürger und Schneider dahier, von  
seiner Ehefrau Elisabetha Margaretha, geborenen  
Lather, das vierte Kind die dritte Tochter geboren,  
welcher den neun und zwanzigsten desselben Monats  
getauft wurde, wobei sie den namen: Marie  
Margaretha erhielt.*

*Gewatterin war:*

*Margaretha Lather, Ehefrau der Christian  
Lather, Bürger und Schneider zu Mainz deren  
Stelle die Hebamme Elisabetha Merkel vertreten  
und gegenwartiges Protocoll nebst dem Vater des  
Kindes und mir dem Pfarrer, der die Taufe verrichtete,  
unterschrieben hat.*

*[signed] Elisabeth Merkel*

*[signed] Balthasar Lather*

*[signed] Wolfgang Ernst Glückner*

*Birth and Baptismal Record of Marie Margaretha Lather  
Daughter of Balthasar Lather & Elisabetha Margaretha Lather*

32

*Margaretha Marie,  
Balthasar Lather's  
Daughter*

*Between six and seven o'clock in the evening on October the fifth in the year of the Lord eighteen-hundred forty-three, after a credible report, the fourth child and third daughter was born to Balthasar Lather, citizen and tailor here, and his wife Elisabetha Margaretha née Lather, and on the twenty-ninth of the same month she was baptized and given the name Marie Margaretha.*

*The Sponsor was:*

*Margaretha Lather, wife of Christian Lather, citizen and tailor in Mainz, in whose place the midwife, Elisabetha Merkel stood in and who has signed the present document next to the father of the child and me the minister who conducted the baptism.*

*[signed] Elisabetha Merkel*

*[signed] Balthasar Lather*

*[signed] Wolfgang Ernst Glückner*